

Myronova, Halyna; Gazdošová, Oxana

Š

In: Myronova, Halyna. *Česko-ukrajinský právní slovník*. Vyd. 1. Brno: Masarykova univerzita, 2009, pp. 250-252

ISBN 9788021048164

Stable URL (handle): <https://hdl.handle.net/11222.digilib/126345>

Access Date: 18. 02. 2024

Version: 20220831

Terms of use: Digital Library of the Faculty of Arts, Masaryk University provides access to digitized documents strictly for personal use, unless otherwise specified.

## Š

**šek**

cestovní š.  
eurošek  
indosamentní š.  
nabyvatel š-u  
nekrytý š.  
platit š-em  
platný š.  
propadlý š.  
proplatit š.  
š. k zúčtování  
š. na doručitele  
š. na jméno  
výstavce š-u  
vystavený š.

**šekový**

š-á platba

**šetření**

předběžné š.  
psychologické š.  
soudní š.  
statistické š.  
v souvislosti s š-ím trestného činu vraždy

**šetřit**

š. stížnosti občanů

**šidit**

š. na ceně  
š. na míře  
š. na váze  
š. zákazníky

**šikana****šikanování****šikanovat**

š. podřízené

**šíření**

š. nepravdivých informací a zpráv

š. pohlavní nemoci

š. poplašné zprávy

**чек, -а, т**

дорóжний п. туристський чек  
еврочék  
óрдерний чек  
чекодержáтель  
чек без покриття, незабезпечений чек  
платити чéком  
дййсний чек  
прострóчений чек  
оплатити чек  
розрахункóвий чек  
чек на пред'явникá  
именний чек  
чекодáвець  
вйписаний чек

**чéковий**

платйж чéком

**розслйдування, -я, s, дослйдження, -я, s**

попередне розслйдування  
психологйчне обстеження  
судове розслйдування  
статистйчне дослйдження  
у зв'язку з розслйдуванням вбйвства

**розслйдувати, -ую, -уеш**

розслйдувати скáрги громадян

**обмáнювати, -ую, -юеш, обрахóвувати, -ую, -уеш**

обрахóвувати  
обмйрювати  
обвáжувати  
обмáнювати п. обрахóвувати покупцйв

publ. дйвйщйна, -и, ж, прйчйпка, -и, ж, зáчйпка, -и, ж,

чйплйння, -я, s;

(v armádě) нестатйтнй стосйнки, publ. дйвйщйна, -и, ж

publ. дйвйщйна, -и, ж, чйплйння, -я, s,

**тероризування, -я, s**

чйплйтися, -йюся, -йешся до кóго, прискйпуватися,  
-уюся, -уешся до кóго, прискйкуватися, -уюся, -уешся  
до кóго, тирáнити, -ню, -ниш кóго, тероризувáти,  
-йю, -йеш когó

чйплйтися п. прискйпуватися п. прискйкуватися до  
пйдлégлих

**розповсйдження, -я, s, пошйрення, -я, s,****пошйрювання, -я, s**

пошйрення п. розповсйдження неправдйвих  
вйдóмостей

розповсйдження п. пошйрення венерйчних хворóб

(ČR) пошйрювання звйдомо неправдйвого

повйдóмлення;

**šířit**

š. pomluvy

**šizení**

š. na míře

š. na váze

**škoda**

hmotná š.

majetková š.

morální š.

náhrada š-y

nahradit skutečnou š-u

nahradit způsobenou š-u

nikoli malá š. (*nejméně 25 000 Kč*)nikoli nepatrná š. (*nejméně 5 000 Kč*)

odhad š-y

pojištění proti š-ám způsobeným  
živelnými pohromami

rozsah š-y

š. na majetku

š. velkého rozsahu

(*nejméně 5 000 000 Kč*)š. většího rozsahu (*nejméně 50 000 Kč*)

š. způsobená dopravní nehodou

š. způsobená požárem

úhrada š-y

utrpět š-u

větší š. (*nejméně 50 000 Kč*)

vyčíslení škod

značná š. (*nejméně 500 000 Kč*)

způsobit š-u

**škodit****škodlivost**

š. drog

**škodlivý**

š-é následky

š. vliv

zdraví š.

**škola**

církevní š.

internátní š.

střední odborná š.

střední průmyslová š.

*(Zákoník Ukrajiny o přestupcích)* поширювання неправдивих чуток;*(Trestní zákoník Ukrajiny)* завідомо неправдиве повідомлення (про загрозу безпеці громадян, знищення чи пошкодження власності)**поширювати**, -юю, -юєш, **ширити**, -рю, -риш,**розповсюджувати**, -ую, -уєшпоширювати *n.* розповсюджувати чуток *n.*

наклепницькі відомості

**обманювання**, -я, *s*

обмірювання

обважування

**škoda**, -и, *ž*, **збітки**, -ів, *pl.*, *zříd.* **збіток**, -тку, *m*матеріальна шкода, матеріальні збітки *n.* втрати

майнові збітки, майнова шкода

моральна шкода

відшкодування *n.* компенсація шкоди *n.* збітківвідшкодувати *n.* компенсувати реальні збітки

відшкодувати завдані збітки, компенсувати завдану

шкоду

велика шкода

мінімально велика шкода

встановлення *n.* визначення розміру збітків *n.*шкоди, оцінка збітків *n.* шкоди

страхування на випадок стихійного лиха

розмір збітків *n.* шкоди

майнові збітки

шкода в особливо великому розмірі,

шкода в особливо великих розмірах

достатньо велика шкода

збітки від доріжньо-транспортної пригоди (ДТП)

збітки, спричинені пожежею

покриття збітків *n.* шкодизазнати шкоди *n.* збітків *n.* втрати *n.* втрат

достатньо велика шкода

обчислення збітків *n.* шкоди *n.* втрат

шкода у великому розмірі, шкода у великих розмірах

заподіяти шкоду, завдати збітків *n.* шкоди**завдавати шкоди**, **шкодити**, -джу, -диш**шкідливість**, -ості, *ž*, **небезпечність**, -ості, *ž*

шкідливість наркотиків

**шкідливий, небезпечний**

шкідливі наслідки

шкідливий *n.* небажаний вплив

шкідливий для здоров'я

**škola**, -и, *ž*, **навчальний заклад**, **учілище**, -а, *s*

škola, яку заснувала та фінансує церква

škola-інтернат

професійно-технічна школа, (*Ukrajina*) технікумпрофесійно-технічна школа, (*Ukrajina*) технікум

střední š.  
vysoká š.  
základní š.

**škrtnout**

nehodící se škrtněte

š. z evidence

**špion**

**špionáž**

průmyslová š.

vojenská š.

**špionážní**

**štěnice publ.** (*prvek odposlouchávacího zařízení*)

середній навчальний заклад

вищий навчальний заклад

(*ČR – 9 let*) загальноосвітній заклад I–II ступеня;

(*1. stupeň ZŠ*) початкова школа,

(*2. stupeň ZŠ*) основна школа;

(*Ukrajina*) середня загальноосвітня школа,

загальноосвітній заклад I–II ступеня

**вікреслити**, -лю, -лиш

непотрібне вікреслити

зняти з обліку

**шпигун**, -а, *m*

**шпигунство**, -а, *s*, **шпіонаж**, -у, *m*

промислове шпигунство, промисловий шпіонаж

військове шпигунство, військовий шпіонаж

**шпигунський**

*hov.* **жучок**, -чка, *m*